

# Aplicación por razones humanitarias

## Guía de documentos

Los documentos de apoyo más comunes  
que pueden incluirse en una aplicación  
por razones humanitarias



Documento  
gracias al  
apoyo de





# FCJ Refugee Centre

*Walking with Uprooted People*

---

## **Humanitarian and Compassionate Application Document Gathering Guide**

The following is a list containing some of the most common documents that H&C applicants can use to support their case. It is not required that you gather all of the documents on this list. However, the more supporting documents the better argument we can make for your case. Please bring only the supporting documents that are applicable in your case. Letters from official places should look official, for example they should be on official letterhead of their organization or office. Letters from individuals in your application should include the status documentation for that individual.

### **H&C Factors and list of supporting documents**

#### **HARDSHIP**

##### 1. Establishment in the Country

- Proof of stable employment
  - Employment letter confirming employment (former/past employers)
  - Pay stubs, letters from co-workers/clients etc.
  - If not authorized to work in Canada, proof someone would be willing to hire you if had authorization
  - If you are not authorized to work in Canada but are working under the table, you can bring a bank statement showing regular deposits. Your employer can also submit an Affidavit providing the details of your work while remaining anonymous
- Proof of academic achievements/upgrading/linguistic studies
  - Transcript, Letter of acceptance, Support letter or reference letter from school staff/teachers/student peers
  - Letter from ESL instructor (former/current ESL students)
  - Proof of enrollment and ESL courses
  - Certificates/Diploma
  - Certificates from supplementary courses ie) CPR, Forklift Operator, SmartServe

##### 2. Financial establishment

- Proof of financial stability in the country



# FCJ Refugee Centre

*Walking with Uprooted People*

---

- *Tax returns and CRA Notice of Assessment (make sure there is no fraud, if there is fraud on the tax return then don't submit it)*
- *Letter from your financial institution (bank)*
- *Bank statement for the past 2 to 4 months*
- *Credit report (if available)*
- *Life insurance policy papers*
- **Residence**
  - *Property ownership papers*
  - *Rent receipts, letter from landlord referencing your character as a tenant*
- 3. **Community and Volunteer Involvement**
  - **Supporting Letters**
    - *Letters from religious organizations (church/temple/mosque)*
    - *Letters from community organizations where you involve*
    - *Do you help people in your life / community? Bring letters from those individuals*
  - **Reference Letters**
    - *Friends (good friend)*
    - *Friends with permanent resident/Canadian citizen status (include a photocopy of their PR or citizenship document)*
- 4. **Ties to Canada and separation of relatives**
  - *Letter from relative/family living in Canada – (the effect of separation on the family member)*
- 5. **Medical Inadequacies**
  - *Medical documents showing you are receiving treatment in Canada*
  - *Letter from your Canadian doctor confirming your condition which treatment is inadequate in your country of origin*
- 6. **Condition in the Country of Origin**
  - *If you are claiming hardship because of conditions in your country of origin, you should try to get hold of documents that proves current conditions there. Some examples that you can provide includes; newspaper articles, nongovernmental organizations that operate in your country of origin, documents or letters from*



# FCJ Refugee Centre

*Walking with Uprooted People*

---

friends, relatives, or associates explaining the situation. Be sure to get the documents as quickly as possible so that they can be translated.

- Letters from your country of origin which states that they do not have the resources to provide you with treatment (beneficial if this is from a medical professional from your country of origin)

## **BEST INTEREST OF THE CHILDREN**

This includes any children that are affected by the application such as children born overseas who are currently living in Canada, children born and living in Canada who would have to leave, and children overseas who are receiving financial assistance and are potentially going to be sponsored to come to Canada in the future.

### 1. Proof of the child's age and identity

- Photo copy of passport and birth certificate
- Show their relationship to you, if they are not a relative than provide a letter confirming the type of relationship from a parent/guardian, teacher, etc. (for example, if you are tutoring at a local school or participating in a Big Brother Big Sister program)

### 2. The Children's Establishment and Education

- Letter of acceptance
- Letter from school confirming enrollment and attendance
- School report cards/transcript
- Reference letter from school staff/teacher/instructor
- Certificate of achievement from school and other activities
- Letter of support from close friends who know your children

### 3. Medical Issues and Special Needs

- Medical records
- Any letter or document confirming the Child's medical conditions and any special needs the child has
- Letter from country of origin government stating that they cannot provide the necessary care



# FCJ Refugee Centre

*Walking with Uprooted People*

---

#### 4. Gender Issues

- Medical evidence of your child's gender issue (psychological evidence is medical evidence)

#### 5. Dependency of the Child

- Letter from the Child – if applicable supporting the case stating the difficulty and challenges and effect of the separation with the parent
- Money transfers sent to dependent child

#### **IMPORTANT**

- ✓ If you applied to a Refugee process previously and it was denied, you should include these documents:
  - BOC Basic of Claim
  - Notice of Decision
- ✓ To be able to start H&C application, you must have completed all the documents previously requested. If you do not have all the documentation, it will not be possible to start the application.
- ✓ Once you have all the complete documents, you must schedule an appointment at 416-469-9754, to begin the preparation of your application.

## Solicitud por Razones Humanitarias y de Compasión

### Guía de documentos

La siguiente lista contiene algunos de los documentos de apoyo más comunes que los aplicantes a solicitudes por Razones Humanitarias y de Compasión pueden incluir en su caso. No es necesario que reúna todos los documentos descritos en esta lista; sin embargo, nosotros podremos argumentar su caso de una mejor manera entre más documentos de apoyo consiga.

Por favor, traiga solamente los documentos que sean aplicables a su caso. Cartas de instituciones u organizaciones oficiales deben de verse oficiales; por ejemplo, éstas deben de contar con un encabezado oficial de la organización u oficina que las escribe. Las cartas provenientes de personas en su aplicación deben de incluir el estatus de documentación de esas personas.

#### **Factores y lista de documentos de apoyo para casos por Razones Humanitarias y de Compasión**

#### **PRIVACIONES EXTREMAS (HARDSHIP)**

##### 1. Establecimiento en el país

- Prueba de trabajo estable
  - *Carta de empleador confirmando que usted trabajó o está trabajando ahí (actual/antiguos empleadores)*
  - *Recibos de pago, cartas de clientes/compañeros de trabajo, etc.*
  - *Si no está autorizado a trabajar en Canadá, prueba de que alguien estaría dispuesto a contratarlo si tuviera autorización*
  - *Si usted no está autorizado a trabajar en Canadá pero lo está haciendo de manera irregular, usted puede traer su recibo del banco en el que se demuestre que usted recibe depósitos regularmente. Su empleador también puede enviar un Affidavit en el cuál se provean los detalles de su trabajo pero manteniendo sus datos de manera anónima.*
- Prueba de logros académicos/programa de mejoramiento de habilidades académicas (academic upgrading)/estudios lingüísticos
  - *Transcript, carta de aceptación, carta de referencia o carta de apoyo por parte de profesores o del personal de la escuela*
  - *Carta del instructor de ESL- Inglés como segunda lengua por sus siglas en inglés-(actuales y antiguos estudiantes de ESL)*
  - *Prueba de inscripción y cursos de ESL*
  - *Certificados/Diplomas*
  - *Certificados de cursos suplementarios, por ejemplo: RCP, operador de montacargas, SmartServe*

##### 2. Estabilidad financiera

- Prueba de su estabilidad financiera en el país
  - *Declaraciones de impuestos y aviso de evaluación de CRA (asegurese de que no hay fraude, si hay fraude en la declaración de impuestos no la incluya)*
  - *Carta de su institución financiera (banco)*
  - *Estado de cuenta de los pasados 2-4 meses*
  - *Reporte de crédito (si está disponible)*
  - *Documentos de póliza de seguros de vida*
- Residencia
  - *Papeles de propiedad del inmueble*
  - *Recibos de renta, carta del propietario que hace referencia a su persona como inquilino*

### 3. Actividades de voluntariado o comunitarias

- Cartas de apoyo
  - *Cartas de organizaciones religiosas (iglesias/templos/mezquitas)*
  - *Cartas de las organizaciones en su comunidad en las que está participando*
  - *¿Usted ayuda a personas en su vida/comunidad? Traiga cartas de esas personas*
- Cartas de referencia
  - *Amigos (buenos amigos)*
  - *Amigos con status de residente permanente/ciudadanos canadienses (incluya una fotocopia de su prueba de Residencia Permenente o de su documento de ciudadanía)*

### 4. Lazos con Canada y separación de familia

- Carta por parte de un conocido cercano/familiar viviendo en Canadá- (el efecto de la separación familiar en los miembros de la familia)

### 5. Problemas médicos

- Documentos médicos que muestren que usted está recibiendo tratamiento en Canadá
- Carta de su doctor canadiense confirmando que el tratamiento en su país de origen es inadecuado para su condición
- Carta de su país de origen que muestre que ellos no cuentan con los recursos para ofrecerle un tratamiento médico adecuado (es más benéfico si ésta proviene de un médico residente en su lugar de origen)

### 6. Condición en su país de origen

- Si usted declara que tiene Privaciones extremas debido a su condición en su país de origen, debe intentar obtener los documentos que muestren las condiciones actuales allí. Algunos ejemplos que puede proporcionar incluyen artículos periodísticos, documentos referentes a organizaciones no gubernamentales que operen en su país de origen, documentos o cartas de amigos o familiares que expliquen la situación. Asegúrese de obtener los documentos lo más rápido posible para que puedan ser traducidos.

## **INTERES SUPERIOR DE LA NIÑEZ**

Esto incluye cualquier niño(a) que sea vea afectado por su aplicación, tales como niños(as) nacidos en el extranjero y que están actualmente viviendo en Canadá, niños(as) que nacieron y residen en Canadá y que tendrían que dejar el país y niños(as) en el extranjero que están recibiendo asistencia financiera y que potencialmente serán patrocinados para venir a Canadá en un futuro.

#### 1. Prueba de identidad y edad del niño(a)

- *Fotocopia del pasaporte y certificado de nacimiento*
- *Mostrar la relación que tiene con usted, si el niño(a) no es su familiar entonces incluya una carta de algún padre o guardian, maestro, etc. confirmando el tipo de relación que tiene con usted (por ejemplo, si usted es tutor de una escuela local o participa en un "Big Brother Big Sister program")*

#### 2. El establecimiento y educación del niño(a)

- *Carta de aceptación*
- *Carta de la escuela confirmando su inscripción y asistencia*
- *Boletas de claificaciones/certificados de la escuela*
- *Carta de referencia del personal de la escuela/profesor/instructor*
- *Certificado de reconocimiento de la escuela y de otras actividades*
- *Carta de apoyo de amigos cercanos que conocen a sus hijos*

#### 3. Problemas médicos y necesidades especiales

- *Registros médicos*
- *Cualquier carta o documento que cofirme las condiciones médicas y cualquier necesidad especial que el niño(a) tenga*

- *Carta del gobierno de su país de origen que indique que no pueden proporcionar la atención necesaria*
- 4. Cuestiones de género
  - *Evidencia médica del asunto de género de su hijo (evidencia psicológica es evidencia médica)*
- 5. Dependencia del niño(a)
  - *Carta del niño(a)- si es aplicable para apoyar el caso, la carta debe de indicar la dificultad y desafíos, así como el efecto en ellos de la separación de sus padres*
  - *Transferencias de dinero enviados al niño(a) dependiente*

### **IMPORTANTE**

- ✓ Si usted aplicó a un proceso de Refugio anteriormente y esté fue negado, debe incluir estos documentos:
  - BOC Basic of Claim
  - Carta de la decisión final (Notice of Decision)
- ✓ Para poder dar inicio a la aplicación, se debe tener completos todos los documentos solicitados anteriormente. Si no se tiene toda la documentación, no será posible dar inicio a la aplicación.
- ✓ Una vez tenga todos los documentos completos deberá agendar una cita al teléfono 416-469-9754, para dar inicio a la preparación de su aplicación.